

STRABENSPIERRUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN:

Theater-Platz

Freitag 9. 9. von 6:00 – Sonntag 11. 9. 2022 bis 24:00 – Schließung des Hauptbereichs des Theaterplatzes. Die Busse des öffentlichen Stadtverkehrs fahren nicht zum Theaterplatz und zum Spa I. – die Haltestelle wurde zum Richmond Hotel verlegt, es wird nicht möglich sein, irgendwo auf dem Theaterplatz zu parken. Der Durchgang entlang des „Rings“ um den Park - Divadelní Straße - Vřídelská Straße wird beibehalten.

Vollständige Sperrung des Theaterplatzes einschließlich des „Rings“ zu den folgenden Zeiten:

Samstag: 10. 9. von 13:30 bis 20:00

Sonntag: 11. 9. von 9:45 bis 12:45 und von 14:45 bis 16:40

Mariánskolázeňská Straße (von dem Gebäude des Kurhauses I) Nová louka mit der Erhaltung der Durchfahrt für Fahrzeuge „mit CITY TRIATHLON Genehmigung“. In der Straße Nová Louka ist das Parken verboten.
am 10. 9. 2022 in den Zeiten 10.00 – 21.00 und am 11. 9. 2022 in den Zeiten 06.00 – 24.00

Freitag 9. 9.

- von 12:15 bis 15:50 Uhr, Sperrung der Straßen Mlýnská, Třeboňská und des Radwegs um Rolava in der Siedlung Čankovská

Samstag 10. 9.

>>> **Wettkampf AGE Groups** <<<

13:25–14:25 und 16:55–18:00

Třeboňská → Mlýnská → Čankovská → Hraniční → Rosnická → Merklínská → Sedlecká → Jáchymovská → Nákladní → U Spořitelny → Ostrovský most → nábřeží Osvobození

13:45–15:30 und 17:15–19:00

most 17. listopadu → I. P. Pavlova → Karla IV. → Vřídelská → Divadelní náměstí → Tržiště → Zámecký vrch → Petra Velikého → Křížkova → Krále Jiřího → Dr. Davida Bechera (část) → T. G. Masaryka → nábřeží Osvobození
14:00–16:30 und 18:00–20:00
Mariánskolázeňská (bis auf die Kreuzung zum Kurhaus I) → Goethova stezka

Sonntag 11. 9.

>>> **Weltcup Elite** <<<

9:45–10:40, 14:45–15:40:

Třeboňská → Mlýnská → Čankovská → Hraniční → Rosnická → Merklínská → Sedlecká → Jáchymovská → Nákladní → U Spořitelny → Ostrovský most → nábřeží Osvobození

9:45–11:45, 14:45–16:40

most 17. listopadu → I. P. Pavlova → Karla IV. → Vřídelská → Divadelní náměstí → Tržiště → Zámecký vrch → Petra Velikého → Křížkova → Krále Jiřího → Dr. Davida Bechera (část) → T. G. Masaryka → nábřeží Osvobození
9:45–12:45, 14:45–17:45
Tržiště → Lázeňská → Mlýnské nábřeží → Zahradní → Sadová

Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, kontaktieren Sie uns bitte

Tel.: 739 322 393

E-Mail: info@citytriathlon.cz

www.citytriathlon.cz

Vielen Dank für Ihr Verständnis und mit sportlichen Grüßen,

CITY TRIATHLON KARLOVY VARY Team



PÁ-NE | FR-SU | FR-SO
9. 9. – 11. 9. 2022



UZAVÍRKY A OMEZENÍ



ROAD CLOSURES AND RESTRICTIONS



STRABENSPIERRUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN

Vážení spoluobčané, vážení hosté,

Rádi bychom Vás informovali, že v Karlových Varech se bude ve dnech 9. 9. – 11. 9. 2022 konat Světový pohár v olympijském triatlonu. Jedná se o nejvýznamnější akci tohoto druhu v České republice a střední Evropě. Protože chceme pro světové elitní závodníky, ale i širokou veřejnost, zajistit co nejvyšší standard a bezpečnost, jsou s touto akcí spojená dopravní omezení.

Naším cílem je co nejvíce snížit její dopad na život v okolí místa konání. Dbejte, proto prosím pokynů Městské policie, Policie ČR a poradatelské služby, kteří jsou plně informováni o celé sportovní akci. Děkujeme mnohokrát za Vaše pochopení a dovoluujeme si Vás pozvat ke sledování špičkového závodu v triatlonu. Pokud budete mít jakýkoliv dotaz či námět, kontaktujte nás na níže uvedeném telefonu.

UZAVÍRKY A OMEZENÍ:

Divadelní náměstí:

pátek 9. 9. od 6:00 – neděle 11. 9. 2022 do 24:00 – uzavírka hlavního prostoru Divadelního náměstí. Autobusy MHD nezajíždějí na Divadelní náměstí a k lázním I. – zastávka přesunuta k hotelu Richmond, nebude možné parkovat nikde na Divadelním náměstí. Zachován průjezd po „prstenci“ kolem parku – Divadelní ulice – Vřídelská ulice. Komplettní uzavírka Divadelního náměstí včetně „prstence“ v časech:

sobota: 10. 9. od 13:30 do 20:00

neděle: 11. 9. od 9:45 do 12:45 a od 14:45 do 16:40

Mariánskolázeňská (od budovy Lázní I.) Nová louka se zachováním průjezdu pro vozidla „S povolením CITY TRIATHLON“. V ulici Nová Louka nebude možné parkovat.

od 10. 9. 2022 v čase 10.00 h – 21.00 h a dne

11. 9. 2022 v čase 06.00 h – 24.00 h

Pátek 9. 9.

– od 12:15 do 15:50 uzavírka ulic Mlýnská, Třeboňská a cyklostezky kolem Rolavy na sídlišti Čankovská

Sobota 10. 9.

>>> **závody Českého poháru AGE Groups** <<<

www.citytriathlon.cz

13:25–14:25 a 16:55–18:00

Třeboňská → Mlýnská → Čankovská → Hraniční →
Rosnická → Merklínská → Sedlecká → Jáchymovská →
Nákladní → U Spořitelny → Ostrovský most →
nábřeží Osvobození

13:45–15:30 a 17:15–19:00

most 17. listopadu → I. P. Pavlova → Karla IV. → Vřídelní
→ Divadelní náměstí → Tržiště → Zámecký vrch →
Petra Velikého → Křižíkova → Krále Jiřího → Dr. Davida
Bechera (část) → T. G. Masaryka → nábřeží Osvobození

14:00-16:30 a 18:00-20:00

Mariánskolázeňská (na křižovatku u Lázní I) →
Goethova stezka

Neděle 11.9.

>>> závody Světového poháru Elite <<<

9:45–10:40, 14:45–15:40:

Třeboňská → Mlýnská → Čankovská → Hraniční →
Rosnická → Merklínská → Sedlecká → Jáchymovská →
Nákladní → U Spořitelny → Ostrovský most →
nábřeží Osvobození

9:45–11:45, 14:45–16:40

most 17. listopadu → I. P. Pavlova → Karla IV. → Vřídelní
→ Divadelní náměstí → Tržiště → Zámecký vrch →
Petra Velikého → Křižíkova → Krále Jiřího → Dr. Davida
Bechera (část) → T. G. Masaryka → nábřeží Osvobození

9:45–12:45, 14:45–17:45

Tržiště → Lázeňská → Mlýnské nábřeží → Zahradní →
Sadová

V případě jakýchkoliv dotazů či námětů nás kontaktuje:

Tel.: 739 322 393

Email: info@citytriathlon.cz

www.citytriathlon.cz

Děkujeme za pochopení a jsme se sportovním pozdravem,

Tým CITY TRIATHLON KARLOVY VARY

Dear fellow citizens, Dear visitors,

We would like to inform you that the World Cup in Olympic triathlon will be held in Karlovy Vary on 9th September – 11th September. This is the most significant event of its kind in the Czech Republic and Central Europe. Our aim is to ensure the highest standard and security for world elite athletes and the general public, there will be some traffic restrictions related to the event in place.

Our goal is to reduce as much as possible its impact on life around the venue. Please, therefore follow the instructions of the Municipal Police, the Police of the Czech Republic and the organizers, who are fully informed about the entire sporting event.

Thank you very much for your understanding and we invite you to watch the top triathlon race.

In a case of any questions or suggestions, please contact us on the contact below.

ROAD CLOSURES AND RESTRICTIONS:

Theatre Square/ Divadelni namesti

Friday, September 9th from 6 am – Sunday, September 11th to 12 midnight – closures of the main part of Theatre square, public transport stop is moved to Spa House I,

there will be no possibility to park at Theatre square, it will be possible to go around the Theatre square – Divadelni Street - Vřidelní Street.

Complete closures of the Theatre square will be:

Saturday, September 10th: from 1:30 pm to 8pm

**Sunday, September 11th: from 9:45am to 12:45pm
and from 2:45pm to 4:40pm**

Mariánskolázeňská Street (from crossroad close to Spa House I), Nova Louka Street – entrance only for vehicles with special permission. There will be no parking possibility at Nova Louka Street in dates:

**Saturday, September 10th from 10 am to 9 pm and
Sunday, September 11th from 6 am to 12 midnight**

Friday, 9th September

From 12:15 pm to 3:50pm – closure of Mlynska Street, Trebonska Street and cycling path around Rolava at Cankovska housing estate

Saturday, 10th September

>>> Czech Cup AGE Groups race <<<

1:25 pm – 2:25 pm and 4:55 pm – 6:00 pm:

Trebonska → Mlynska → Cankovska → Hraniční →
Rosnicka → Merklínska → Sedlecka → Jachymovska →
Nakladni → U Sporitelny → Ostrovsky bridge →
nabrezi Osvobozeni

1:45 pm – 3:30 pm, 5:15 pm – 7:00 pm:

bridge 17. Listopadu → I. P. Pavlova → Karla IV. →
Vřidelní → Theatre Square → Trziste → Zamecky vrch →
Petra Velikeho → Krizikova → Krale Jiriho → Dr. Davida
Bechera (part) → T. G. Masaryka → nabrezi Osvobozeni

2 pm – 4:30 pm and 6 pm – 8 pm

Mariánskolázeňská (crossroad close to Spa House I) →
Goethova stezka

Sunday, 11th September

>>> World Cup Elite races <<<

9:45 am – 10:40 am, 2:45 pm – 3:40 pm:

Trebonska → Mlynska → Cankovska → Rosnicka →
Merklínska → Sedlecka → Jachymovska → Nakladni →
U Sporitelny → Ostrovsky most → nabrezi Osvobozeni

9:45 am – 11:45 am, 2:45 pm – 4:40 pm

bridge 17. listopadu → I. P. Pavlova, Karla IV. → Vřidelní →
Theatre Square → Trziste → Zámecký vrch → Petra Velikeho
→ Krizikova → Krale Jiriho → Dr. Davida Bechera (part)
→ T. G. Masaryka → nabrezi Osvobozeni

9:45 am – 12:45 pm, 2:45 pm – 5:45 pm

Trziste → Lazenska → Mlynske nabrezi (embankment) →
Zahradni → Sadova

In case of any questions or suggestions, contact us:

Tel.: +420 739 322 393

Email: info@citytriathlon.cz

www.citytriathlon.cz

Thank you for your understanding. With sport regards,

CITY TRIATHLON KARLOVY VARY Team

Sehr geehrte Gäste,

Wir möchten Sie darüber informieren, dass der Olympische Triathlon-Weltcup vom 9. 9. bis 11. 9. 2022 in Karlovy Vary stattfinden wird. Es handelt sich um die wichtigste Veranstaltung dieser Art in der Tschechischen Republik und in Mitteleuropa. Um den höchstmöglichen Standard und die größtmögliche Sicherheit für die Weltelite der Athleten und die Öffentlichkeit zu gewährleisten, gibt es im Zusammenhang mit dieser Veranstaltung Verkehrsbeschränkungen.

Unser Ziel ist es, die Auswirkungen auf das Leben in der Umgebung des Veranstaltungsortes zu minimieren. Bitte befolgen Sie daher die Anweisungen der Stadtpolizei, der Polizei und des Veranstalters, die über die gesamte Veranstaltung umfassend informiert sind. Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und laden Sie herzlich ein, das Top-Triathlon-Rennen zu verfolgen.

Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, kontaktieren Sie uns bitte unter der unten angegebenen Nummer.